

ВЛИЯНИЕ СОЦИОДЕМОГРАФИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ
НА СТЕРЕОТИПНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РОССИЙСКИХ СТУДЕНТОВ
О ГЕРМАНИИ И НЕМЦАХ
(по результатам психолингвистического эксперимента)

В современном мире, несмотря на глобализационные процессы и развитие коммуникационных технологий, способствующих интенсификации общения людей во всем мире, у каждого народа, каждой нации есть свои собственные стереотипы об окружающем мире. Стереотипы русских о немцах формировались на протяжении всей истории взаимных контактов (см. например, [1]). Стереотипы упрощают процесс восприятия другой культуры, но препятствуют возникновению новых представлений, мыслей и идей, а также негативно влияют на межкультурную коммуникацию. Изучение факторов, влияющих на возникновение и распространение стереотипов, необходимо и особенно актуально для подготовки специалистов-международников [2, с. 90].

В настоящей статье представлены результаты психолингвистического эксперимента, проведенного со студентами различных возрастов и факультетов МГИМО МИД России с целью выявления зависимости количества и качества стереотипных представлений о Германии и немцах от различных социодемографических факторов.

Методом анонимного анкетирования, проведенного в 2016 году среди студентов МГИМО, в результате опроса 205 человек было получено 1 546 ассоциативных реакций, которые были распределены по следующим стереотипным кластерам: «Характер и внешность» (254), «Повседневная жизнь, обычаи, нравы» (225), «Немецкий язык» (27), «Географическая принадлежность» (94), «Внешнеполитические отношения» (225), «Внутриполитические отношения» (77), «Социально-экономическая картина» (143), «Наука, производство и сфера услуг» (143), «Культура и спорт» (358).

Заполняя анкету, испытуемые также указывали возраст, пол, факультет, курс, место рождения, знания немецкого языка (отсутствуют, начальные или продвинутые), в качестве основного, второго или третьего иностранного языка изучается немецкий, опыт общения с немцами (отсутствует, малый, большой).

Данные социовозрастные характеристики были использованы для проведения теста Хи-квадрат. Этот метод статистической обработки полученных реакций позволил рассчитать, как часто проявляют себя различные категории стереотипов, как много испытуемых производят одни и те же стереотипы. Чтобы установить, насколько высока степень корреляции между переменными, необходимо из значения теста Хи-квадрат вычислить коэффициент контингенции C и корригирующий коэффициент контингенции $C_{\text{корр}}$. Для удобства вычисления мы использовали калькулятор вычисления Хи-квадрата, представленный на сайте <http://medstatistic.ru>.

Результаты вычисления критерия Хи-квадрат показали, что количество и качество стереотипных представлений студентов о Германии и немцах зависит только от принадлежности к определенному полу и от глубины изучения немецкого языка (среди указанных выше характеристик).

Как распределились по кластерам стереотипные представления в зависимости от гендерного фактора показывает рис. 1. Стоит отметить, что представители мужского пола имели почти в два раза меньше ассоциативных реакций, чем представительницы женского пола (535 против 1 011).

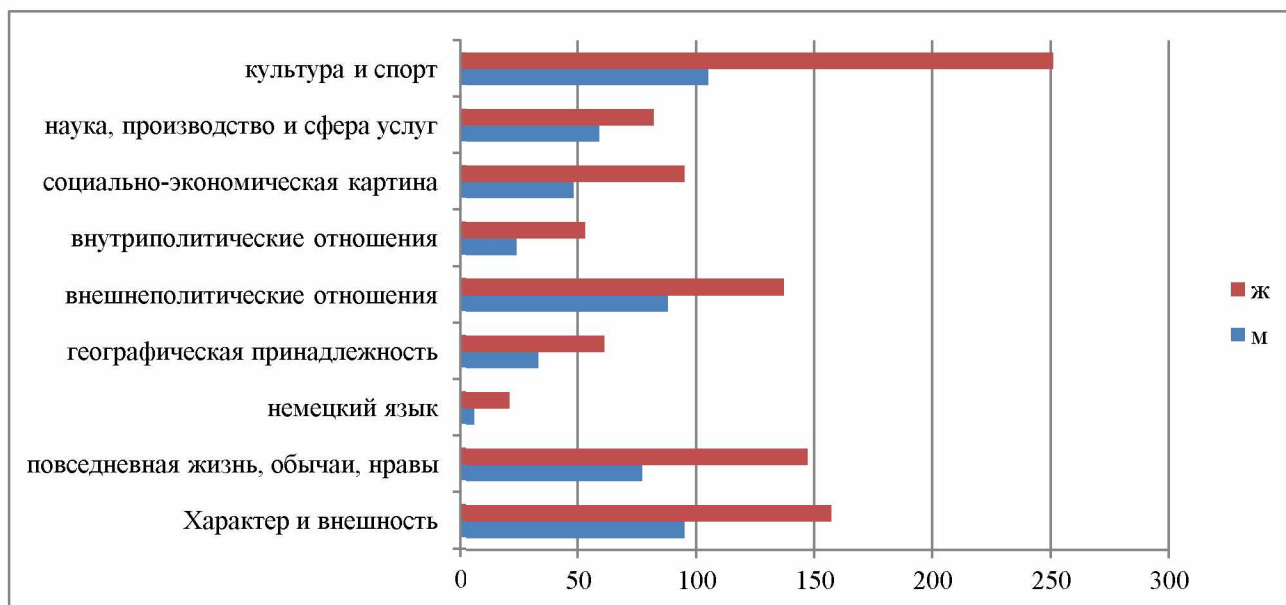


Рис. 1. Распределение стереотипных представлений в зависимости от гендерного фактора

Распределение стереотипных представлений в зависимости от глубины изучения языка представляет рис. 2. Студенты, продолжающие изучение языка, дали наибольшее количество реакций (913), по сравнению с начинающими (412) и не изучающими язык (212).

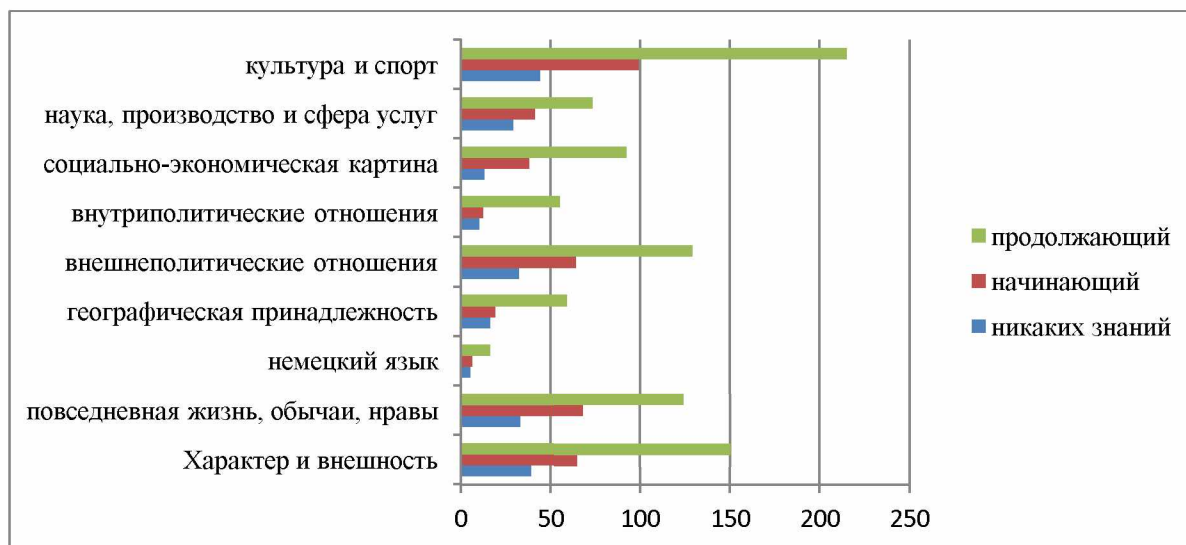


Рис. 2. Распределение стереотипных представлений в зависимости от глубины изучения языка

ЛИТЕРАТУРА

1. Глушак, В. М. Взаимное восприятие русских и немцев от древности до наших дней // Русские и немцы. 1000 лет истории, искусства и культуры. – М. : Архив Рос. Акад. наук, 2012. – С. 22–31.
2. Северова, Н. Ю. Введение элементов профессионализации в практику преподавания иностранного языка на начальном этапе бакалавриата в целях обеспечения качества подготовки выпускников (на примере немецкого языка, неязыковой вуз) // Качественное образование: проблемы и перспективы. – М. : МГПУ, 2016. – С. 289–298.

И. В. Борисовская (Белгород, Россия)

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «НАБЛЮДАТЕЛЬ» В ПРЕДЛОЖЕНИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ*

Согласно гипотезе лингвистической относительности Сепира – Уорфа в сознании человека существуют системы понятий, которые определяются тем языком, носителем которого выступает данный человек. Этот же фактор определяет и особенности его мышления. Принято считать, что ментальные представления человека влияют на его чувственное восприятие действительности. В свою очередь, языковые и культурные системы могут изменять ментальные представления. Американский лингвист и этнолог Эдвард Сепир утверждал: «Мы видим, слышим или иным образом воспринимаем действительность так, а не иначе, потому что языковые нормы нашего общества предрасполагают к определенному отбору интерпретаций» [1, p. 210].

В языковой картине мира отражаются представления народа о времени и пространстве, о человеке и природе. Концептуализация процесса наблюдения также находит свое выражение в языковых средствах. Под концептом «наблюдатель» следует понимать ментальное образование, репрезентированное средствами языка, информирующее о лице, в зоне восприятия которого находится предмет, процесс, явление, событие. Признак наблюдаемости – неотъемлемая часть информации, заключенной в предложениях изменения. Данный логико-грамматический тип предложений описывает изменения, происходящие в экстралингвистической ситуации, наблюдаемой кем-либо. Позицию подлежащего в них реализуют пропозитивные имена, которые воплощают смысл целого предложения и самостоятельно способны называть некую ситуацию.

По мнению Г. А. Золотовой, признак наблюдаемости совпадает с признаком «конкретно-временной локализованности», противопоставленной признаку временной абстрагированности действия и, соответственно, ненаблюдаемости. Поэтому фазовые глаголы, функционирующие в предложениях

* Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 15-04-00200.